

***GAS GAS***

***HALLEY 125 SM / EC '09***

**FRANÇAIS**

***MANUEL D'ENTRETIEN***



## PRÉSENTATION

GAS GAS vous remercie de votre confiance.

Nous sommes ravis de voir que vous avez choisi une moto GAS GAS EC HALLEY, soyez donc le bienvenu au sein de la grande famille des utilisateurs de GAS GAS. Nous vous invitons à bien étudier votre nouvelle machine qui représente l'expérience acquise dans le monde de la compétition et qui nous a permis de remporter de nombreux prix. À présent vous êtes propriétaire d'une moto qui outre le plaisir de la conduire vous offrira également de nombreuses options grâce à votre maîtrise de la conduite tout en assurant une sécurité maximale.

Le présent manuel vous fournira une bonne connaissance de base sur les caractéristiques et sur la conduite de la machine. Cette notice contient également des informations très importantes relatives à la sécurité ainsi que sur les procédés basiques d'entretien et d'inspection.

Merci de votre confiance et soyez le bienvenu chez GAS GAS Motos.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Lire ce manuel très attentivement. Il contient tous les aspects qui doivent contribuer à votre sécurité et à celles de tierces personnes en plus de garantir la conservation et l'entretien de la motocyclette GAS GAS que vous venez d'acheter.

LIRE CE MANUEL COMPLÈTEMENT AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

### Information importante à propos de ce manuel

L'information particulièrement importante contenue dans ce manuel est indiquée par les mots suivants :

#### AVERTISSEMENT

Tout manquement aux consignes d'AVERTISSEMENT peut donner lieu à des situations qui risquent de provoquer des blessures graves voire même la mort du pilote de la machine, de personnes placées près de lui ou des techniciens chargés d'effectuer les inspections ou les réparations.

#### ATTENTION

Ce mot identifie les instructions ou procédés qui, s'ils ne sont pas strictement respectés risquent d'endommager ou de détruire la machine.

#### REMARQUE

***Ce mot signale les points particulièrement importants pour obtenir une efficacité plus poussée et pour faire l'opération qui convient le mieux.***

Une conduite inadéquate risque de provoquer des problèmes sur l'environnement et des litiges avec des personnes. Une conduite responsable de votre motocyclette évitera tous problèmes et litiges.

**LE FAIT DE PROTÉGER L'AVENIR DE VOTRE SPORT PRÉFÉRÉ VOUS PERMETTRA D'UTILISER VOTRE MOTOCYCLETTE LÉGALEMENT, EN RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT AINSI QUE LES DROITS DES AUTRES.**

Ce manuel a été rédigé selon les données et les spécifications disponibles au moment de sa rédaction. Toute différence que vous pourriez constater par rapport à votre véhicule répond à des améliorations apportées dans la fabrication et dans la qualité du produit. GAS GAS S.A. améliore constamment ses véhicules pour offrir de meilleures prestations.

## CONSIGNES D'UTILISATION

Il est très important de connaître son véhicule à fond ainsi que son fonctionnement.

- N'oubliez surtout pas que vous ne devez en aucun cas laisser le moteur en marche à l'intérieur d'un local fermé, les gaz toxiques de l'échappement peuvent entraîner la mort.
- La pression des pneus joue un rôle essentiel dans la stabilité du véhicule.
- Un freinage brusque risque de provoquer des dérapages.

Le rendement du moteur, ses prestations et sa durée dépendant, en grande mesure, de la façon dont il sera utilisé dans les premiers kilomètres. Nous vous conseillons vivement de suivre les conseils donnés au-moins sur les 500 premiers km de parcours.

- Ne pas maintenir le moteur à un nombre élevé de révolutions.
- Ne pas passer la vitesse inférieure tout de suite l'effort du moteur.
- Ne pas maintenir trop longtemps la vitesse maximale.

## TABLEAU DES MATIÈRES

- Présentation.....	3	Arrêter la motocyclette.....	17
- Avertissements généraux.....	4	Rodage.....	17
Consignes d'utilisation.....	4	- Entretien.....	18
- Tableau des matières.....	5	Planing d'entretien.....	18
- Spécifications.....	6	Avant la première mise en marche de la motocyclette.....	19
- Information importante.....	8	Moteur.....	19
Numéros d'identification.....	8	Boîte de vitesses et embrayage.....	19
- Emplacement des composants.....	10	Carburateur.....	19
- Parties de la motocyclette.....	12	Filtre à air.....	20
Indicateur feu longue portée.....	12	Révision de la bougie.....	20
Indicateurs clignotants.....	12	Radiateur.....	21
Cle de contact.....	12	Boîte à lamelles.....	21
Indicateur de la réserve d'huile.....	12	Réglage de l'embrayage.....	22
Indicateur feux de position.....	12	Graissage chaîne.....	22
Embrayage.....	12	Tension de la chaîne.....	22
Feux.....	12	Suspension avant.....	23
Bouton de démarrage.....	13	Suspension arrière.....	23
Frein avant.....	13	Câbles.....	24
Poignée du gaz.....	13	Frein avant.....	24
Réservoir d'essence.....	13	Frein arrière.....	24
Huile.....	14	Pompe et plaquettes de frein.....	25
Réservoir à huile.....	14	Direction.....	25
Robinet d'essence.....	14	Pression des roues.....	25
Selle.....	15	À confier à un garage spécialisé.....	26
Pédale de démarrage.....	15	Entreposage.....	27
Pédale de frein arrière.....	15	- Réfléchir final.....	27
Pédale de changement de vitesse.....	15	Conseils préventifs.....	27
- Mettre la machine en marche.....	16	Conduite en toute sécurité de votre motocyclette.....	27
Démarrage du moteur.....	16	- Incidences sur route.....	28
Arrêter le moteur.....	16	Problèmes de carburation.....	28
Starter.....	16	Problèmes d'allumage.....	28
Changement de vitesse.....	17	- Diagnostiquer les défauts.....	29-34
		- Multifonctions.....	35-42
		- Conditions de garantie.....	43-45

**SPÉCIFICATIONS****MOTEUR**

Cylindrée:	124 cc
Type:	Monocylindrée 2 temps à admission à lamelles directement au carter.
Nombre de cylindres:	Un.
Alimentation:	L'alimentation est réalisée par de l'essence avec pompe de graissage séparée par huile.
Système de refroidissement:	Liquide.
Diamètre x course:	54 x 54,5 mm
Carburateur:	Dell'Ortho* 26 VHTS de diamètre avec prise d'air à travers un filtre facile à nettoyer placé dans un grand boîtier.
Allumage:	Électronique à avance variable.
Embrayage:	Embrayage hydraulique spécial à disques multiples de friction avec ressorts immergés dans un bain d'huile très efficace.
Boîte de vitesses:	6 vitesses.
Transmission:	Primaire par engrenages, secondaire par chaîne.
Graissage moteur:	Mélanger avec séparateur d'huile.
Refroidissement:	Le refroidissement du moteur est assuré par un radiateur de grande taille qui maintient le liquide à température constante, en dessous de 80° C.

**CHÂSSIS**

Moteur:	Le radiateur est fixé sur un châssis à double semelle, dédoublé à la hauteur du cylindre et soudé avec du fil de chromolibdène, avec des goussets de renfort qui confèrent à l'ensemble une grande résistance et solidité.
Châssis:	Deltabox fabriqué avec des tubes rectangulaires en cromoly, bras oscillant en aluminium.
Suspension avant:	Fouche hydraulique ø 37 mm de grandes prestations
Suspension arrière:	Bras oscillant en aluminium. Système progressif avec mono-amortisseur SACHS* qui donne à la roue un grand déplacement.
Frein avant:	Disque de 260 mm avec pince à 2 pistons.
Frein arrière:	Disque de 220 mm avec pince à 2 pistons.

Pneu avant:	<b>EC</b> - 80 x 90 x 21" 48P <b>SM</b> - 100 x 80 x 17" 525
Pneu arrière:	<b>EC</b> - 110 x 80 x 18" 62P <b>SM</b> - 130 x 70 x 17" 625
Pédale de démarrage:	Aluminium forgé.
Pédale frein:	Aluminium forgé avec pointe rétractile.

**DIMENSIONS**

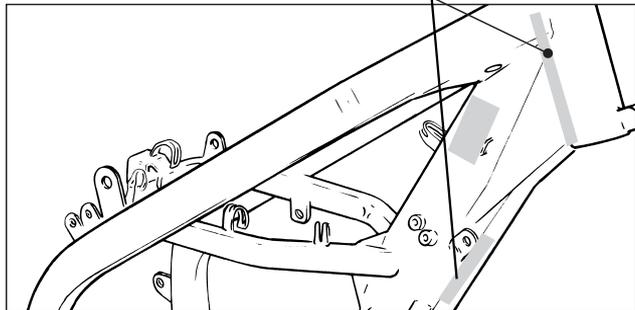
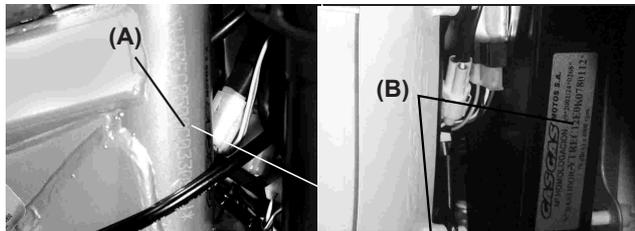
	<b>SM</b>	<b>EC</b>
Empattement:	1.440 mm	1450mm
Hauteur siège:	870 mm	900mm
Hauteur minimale au sol:	280 mm	300mm
Poids à vide:	93 Kg	
Capacité réservoir:	9 litres. Essence sans plomb 98/95 NO.	
Capacité réservoir huile:	1,2 litres.	
Réserve réservoir huile:	400 cc	
Huile boîte de vitesses:	SAE 15 - 30	
Pignon sortie moteur:	Z/ 13	
Disque d'entraînement:	Z/ 38	Z/40
Chaîne:	5/8" renforcé.	1/4 renforcé
Bougie:	Denso 27. Écart des électrodes : 0,6 - 0,7 mm	

**INFORMATION IMPORTANTE****NUMÉROS D'IDENTIFICATION**

Notez le numéro d'identification du véhicule (n° de série), l'information qui figure sur l'étiquette du modèle et du numéro d'identification de la clé dans les cases prévues à cet effet et ce afin de simplifier les démarches requises pour passer commande des pièces détachées et pour les démarches à faire en cas de vol du véhicule.

**Numéro de série (A)**

Ce numéro est indiqué sur la pipe de direction. Il s'agit du numéro de châssis sous lequel la motocyclette est enregistrée.



N° SERIE

**Plaque d'homologation (B)**

La motocyclette porte sa correspondante plaque d'homologation sur laquelle est indiqué le numéro de série qui figure également sur le devant et dont les données doivent coïncider avec celles de la documentation. Il est recommandé de noter les données dans la case suivante.

P. HOMOLOGATION

**Numéro d'identification de la clé de contact (C)**

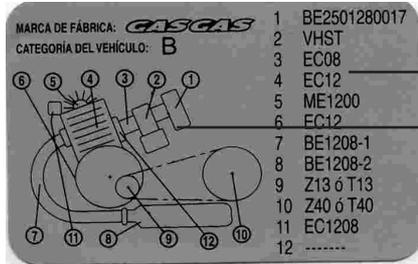
La motocyclette porte 2 jeux de clés (C). Le numéro d'identification est indiqué juste à l'union des clés comme le montre l'image. Il s'agit du numéro qu'il faut indiquer pour commander une nouvelle clé en cas de perte.



N° CLE

**Tatouage anti-manipulation**

La motocyclette porte une étiquette d'information sur laquelle figure un schéma dans lequel sont indiquées certaines pièces du véhicule ainsi que leurs références. La motocyclette a été homologuée avec ces pièces par conséquent tout remplacement de l'une de ces pièces est passible de sanction en cas de contrôle de la police.



(E)

(F)

(E). Références.  
(F). Schéma numéroté.

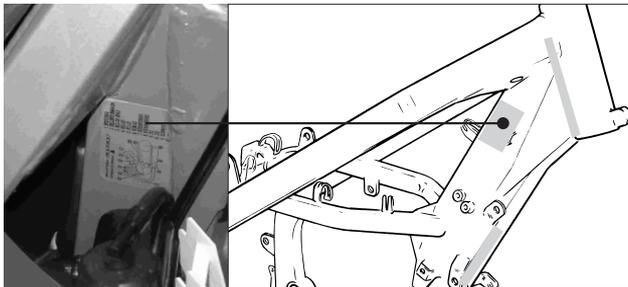
Il est également conseillé de noter aussi les références de toutes ces pièces dans la case prévue à cet effet d'une part pour le même motif que celui avancé dans le paragraphe précédant ainsi que pour votre propre information et pour votre sécurité.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.

REFERENCES

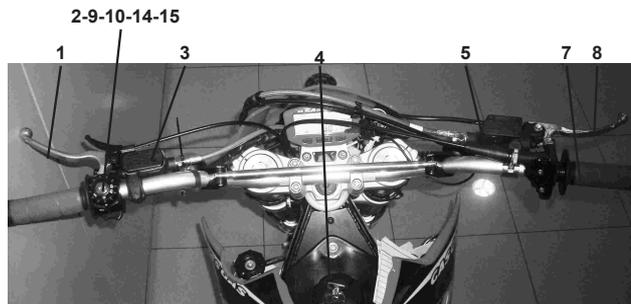
**REMARQUE**

*En cas de détérioration de ces pièces, il est vivement conseillé de se rendre dans un garage spécialisé où il vous sera indiqué quelles sont les pièces détachées homologuées.*

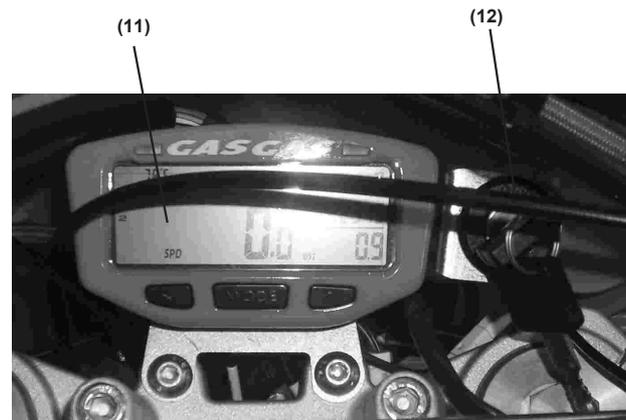


**EMPLACEMENT DES COMPOSANTS**

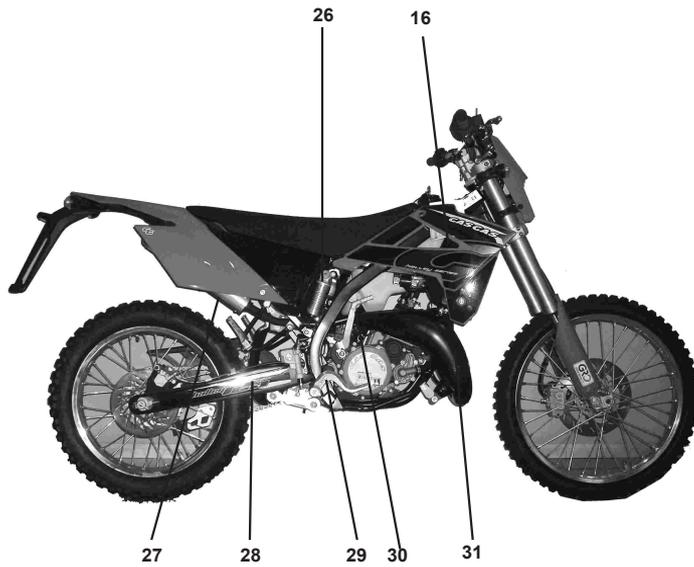
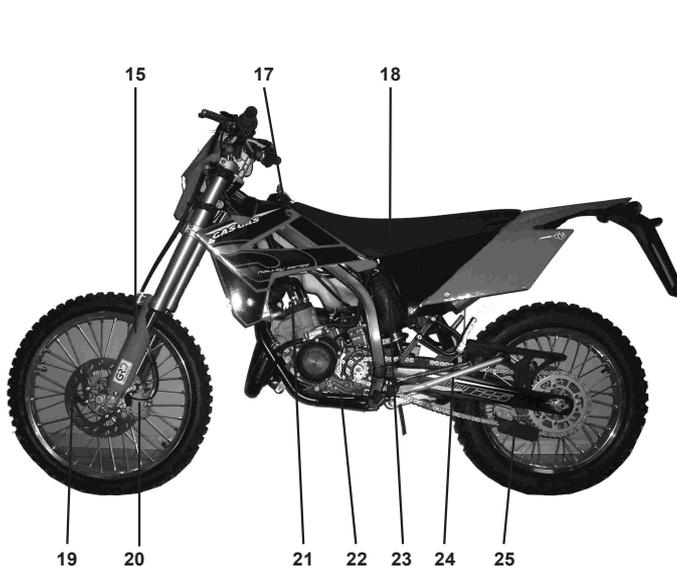
GAS GAS EC / SM HALLEY 2009



- 1- Levier d'embrayage
- 2- Interrupteur feux
- 3- Réservoir liquide d'embrayage
- 4- Réservoir à essence
- 5- Réservoir liquide de freins
- 6- Bouton de démarrage
- 7- Poignée du gaz
- 8- Manette frein avant



- 9- Indicateur feu longue portée
- 10- Indicateur clignotants
- 11- Multifonctions
- 12- Clé de contact
- 14- Indicateur réserve huile
- 15- Indicateur feux de position



- 15- Amortisseur avant
- 16- Réservoir huile
- 17- Réservoir essence
- 18- Selle
- 19- Disque frein avant
- 20- Pince frein avant
- 21- Bougie
- 22- Pédale vitesses
- 23- Filtre à air

- 24- Béquille
- 25- Guide chaîne
- 26- Amortisseur arrière
- 27- Pot d'échappement
- 28- Bras oscillant
- 29- Pédale arrière
- 30- Pédale de démarrage
- 31- Échappement

## PARTIES DE LA MOTOCYCLETTE



Image des indicateurs.

(C)

(D)

### INDICATEUR FEU LONGUE PORTÉE (A)

Cet indicateur s'allume que si les feux longue portée sont allumés.

### INDICATEURS CLIGNOTANTS (B)

Cet indicateur s'allume que si le clignotant gauche ou droit est allumé.

### MULTIFONCTIONS (C)

Indique la vitesse, compte-tours, etc (voir paragraphe "instructions multifonctions", à la fin du présent manuel).

### CLE DE CONTACT (D)

La clé de contact se trouve en avant du guidon. Pour mettre le contact, tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "ON". Pour fermer le contact, tournez la clé dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OFF".

### INDICATEUR DE LA RÉSERVE D'HUILE (F)

Cet indicateur s'allume quand le niveau de l'huile est bas c'est-à-dire quand le niveau de réserve a été atteint auquel cas, il reste environ 400ml d'huile dans le réservoir.

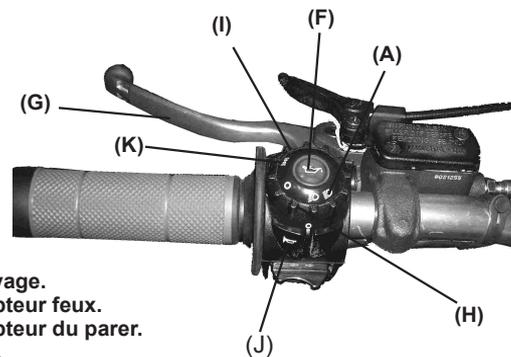
### INDICATEUR FEUX DE POSITION (K)

Cet indicateur s'allume que si les feux de position sont allumés.

### EMBRAYAGE (G)

La poignée d'embrayage est placée à gauche du guidon. Pour embrayer et pour débrayer il faut agir sur cette poignée. Pour faire fonctionner l'embrayage en douceur, il faut agir rapidement sur la poignée et la lâcher tout doucement.

### FEUX (H)



(G).Embrayage.

(H).Interrupteur feux.

(I). Interrupteur du parer.

(J). Klaxon.

Les boutons des feux se trouvent sur la poignée gauche. L'interrupteur principal des feux se trouve sur la partie la plus à gauche, pour modifier la position des feux, il faut agir sur cet interrupteur.

### **FREIN AVANT (M)**

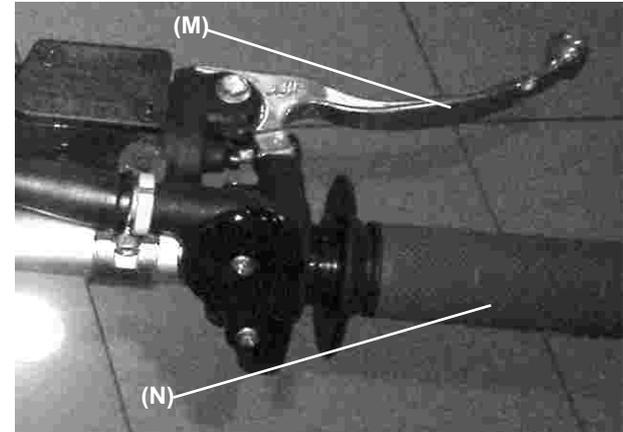
Le freinage avant s'effectue par l'intermédiaire d'un frein à disque de 260 mm de diamètre commandé par une pince et par une pompe hydraulique. Pour assurer un fonctionnement parfait du frein, il ne doit avoir aucune trace d'huile ni de salissure sur la surface de freinage. Si pour un motif quelconque, il s'avère nécessaire de le remplir de liquide de frein, voir à ce sujet le paragraphe "entretien".

### **POIGNÉE DU GAZ (N)**

Avant de mettre en marche le moteur, vérifiez si l'accélérateur fonctionne bien en vérifiant si le jeu libre est correct. En lâchant l'accélérateur, la poignée doit revenir avec force.

#### **AVERTISSEMENT**

Si l'accélérateur ne fonctionne pas correctement, il peut s'avérer difficile d'augmenter ou de réduire la vitesse du véhicule au moment voulu, ce qui risque de provoquer des accidents. Vérifiez donc le bon fonctionnement de l'accélérateur avant de mettre en marche le moteur. Si l'accélérateur ne fonctionne pas en douceur, cherchez-en la cause. Vous devez résoudre le problème avant d'utiliser la machine ou à défaut, adressez-vous à un garage spécialisé.



### **RÉSERVOIR D'ESSENCE**

Contenance du réservoir : 9 litres. Pour faire le plein, dévissez le bouchon, remplissez d'essence et fermez à nouveau correctement en faisant tourner le bouchon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

#### **Essence recommandée**

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane égal ou supérieur à celui indiqué dans le tableau.

## AVERTISSEMENT

L'essence est un liquide extrêmement inflammable et peut même exploser sous certaines conditions. Arrêtez toujours le moteur et ne fumez surtout pas. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et qu'il n'y ait pas d'étincelles ni de flammes à proximité (la lumière

MÉTHODE DE MESURE DE L'INDICE D'OCTANE	INDICE MINIMUM
Antiknock Index (RON + MON)/2	90
Research Octane No. (RON)	98

## HUILE

Ce moteur fonctionne avec un mélange de carburant composé d'essence sans plomb et d'huile.

Le mélange se fait automatiquement par l'intermédiaire d'une pompe mécanique. Il suffit tout simplement de veiller à maintenir le niveau requis de liquide dans le réservoir d'huile.

Huile recommandée:

2T SINTÉTICO

GASGAS  
RECOMIENDA EL USO DE ACEITE:

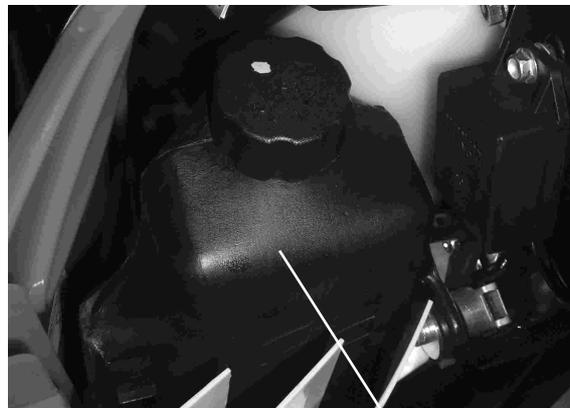


## ATTENTION

Ne pas mélanger de l'huile végétale et de l'huile minérale. Trop d'huile peut provoquer un excès de fumée et encrasser les bougies et pas assez d'huile risque d'endommager le moteur et de donner lieu à une usure prématurée.

## RÉSERVOIR A HUILE

Contenance du réservoir : 1.2 litre. Placé au gauche de la machine derrière le gauche radiateur. Pour accéder à cet élément, dévissez le bouchon et remplir d'huile. Ne jamais laisser ce réservoir à sec. Pour évacuer l'air qui se trouve à l'intérieur, il faut purger la pompe à huile.



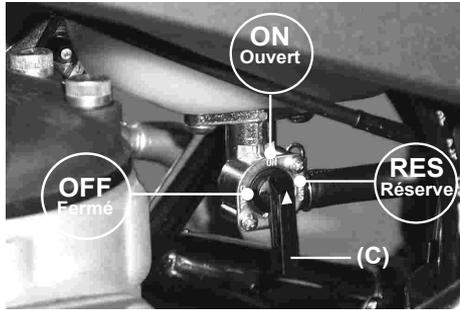
(A). Réservoir a huile.

## ROBINET D'ESSENCE

Ce robinet placé à gauche sous la selle, envoie l'essence vers le carburateur. Il s'agit d'un robinet à trois positions.

**OFF:** ( fermé ) Avec le levier sur cette position, le carburant ne circule pas. Tournez toujours le levier vers cette position quand le moteur est à l'arrêt.

**ON:** (ouvert) Avec le levier sur cette position, le carburant circule vers le carburateur. La conduite normale s'effectue avec le levier sur cette position.



**RES:** Indique la réserve du carburant. Si vous êtes en panne d'essence durant la marche, placez le levier sur cette position.

**ATTENTION**

Si vous devez actionner la réserve, faites le plein du réservoir à la première occasion !

Après avoir fait le plein du réservoir, placez à nouveau le levier du robinet du carburant **(C)** sur la position "ON" (ouvert).

**SELLE**

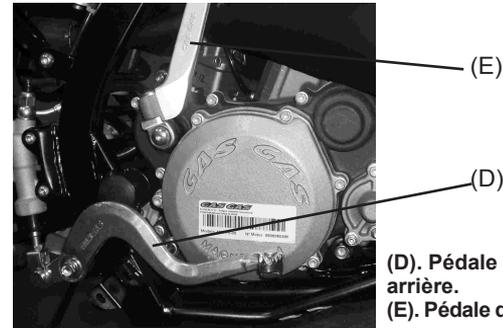
La selle est unie au châssis par l'intermédiaire d'une vis fixée au réservoir et à son logement correspondant sur la languette de la selle. En outre, il faudra la fixer par la partie arrière à l'aide de vis qu'il faudra fixer par la partie supérieure des plaques porte-numéros.

**PÉDALE DE DÉMARRAGE (E)**

La pédale se trouve en partie droite de la motocyclette, vous la trouverez sur la position repos, tirez de la pédale jusqu'à ce qu'elle soit en position d'exécution.

**PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE (D)**

La pédale de frein se trouve sur le côté droit de la partie inférieure du châssis. Actionnez-la pour faire freiner les roues arrière.



**(D).** Pédale de frein arrière.  
**(E).** Pédale de démarrage.

**PÉDALE DE CHANGEMENT DE VITESSE**

Cette machine est équipée d'une boîte de changement de 6 vitesses. La pédale du changement de vitesse se trouve sur le côté gauche du moteur et pour les changements de vitesse, elle s'utilise conjointement avec l'embrayage.



**(F).** Pédale de changement de vitesse.

**METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ****DÉMARRAGE DU MOTEUR**

- Vérifiez si le réservoir conti ent bien du carburant.
- Tournez le robinet d'essence vers la position "ON".
- Faire tourner la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre (position sur "ON"), ce qui ouvrira les circuits électriques et fera démarrer le moteur.
- Si le moteur est froid, mettre le starter en levant le levier qui se trouve sur la droite du carburateur (voir les images figurant sur cette page), ce qui permettra d'obtenir un mélange de carburant plus riche.
- Appuyez sur le bouton de démarrage électrique sans toucher la poignée du gaz.
- Si le moteur présente des problèmes de démarrage, vous pourrez alors aussi vous servir du levier de démarrage.

**ARRÊTER LE MOTEUR**

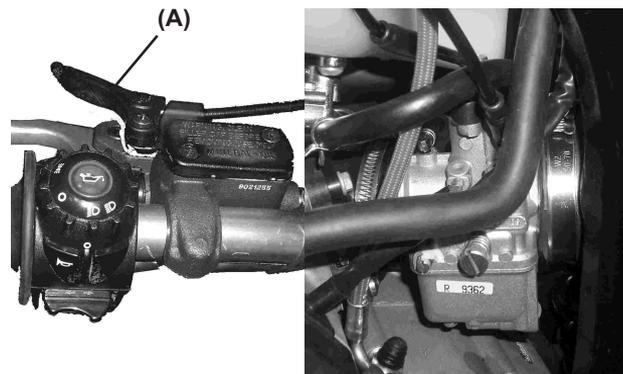
- Tournez la clé dans le sens inverse de aiguilles d'une montre. La clé se trouve à gauche. Le moteur ne démarre pas.
- Il sera possible d'enlever la clé du contact.
- Faites tourner également la clé du robinet d'essence vers la position "OFF".

**REMARQUE**

*Démarrer le moteur quand la clé sera placée sur la position "on" faute de quoi la batterie pourrait perdre de la puissance*

**STARTER**

Le starter est un mécanisme qui ouvre une mesure concrète l'ouverture du gaz sans avoir à actionner la poignée du gaz pour aider le moteur quand il est froid. Le moteur atteindra la température optimale de fonctionnement très rapidement et sans avoir été poussé.



Pour utiliser le starter, levez le levier placé à gauche du carburateur (A), vous constaterez alors que le moteur démarre à un certain nombre de révolutions.

Dans les quelques secondes qui suivront, le moteur aura déjà atteint une bonne température d'utilisation et vous pourrez fermer le starter (B). Pour fermer starter, il suffira de tourner la poignée du gaz jusqu'à la butée.

#### REMARQUE

***Si le moteur est noyé, démarrez avec le gaz complètement ouvert. Possibilité également de démarrer la motocyclette avec une vitesse introduite si vous appuyez sur l'embrayage.***

#### CHANGEMENT DE VITESSE

La transmission de cette motocyclette est à 6 vitesses et le changement de vitesse est de type à retour ce qui veut dire que pour passer de la première à la troisième, il faudra d'abord passer la seconde, c'est-à-dire qu'il faut passer les vitesses une à une.

Pour mettre la première depuis le point mort il faut appuyer sur l'embrayage, appuyez sur la pédale du changement de vitesse et lâcher lentement l'embrayage.

#### ATTENTION

En passant les vitesses, appuyez fermement sur la pédale de changement de vitesse pour assurer un changement positif car un changement incomplet risque de faire passer la transmission à une autre vitesse et endommager le moteur.

#### ARRÊTER LA MOTOCYCLETTE

Pour obtenir une décélération maximale, lâchez l'accélérateur et actionnez le frein avant et le frein arrière. Débrayez et la moto commencera à s'arrêter. L'utilisation du frein avant ou du frein arrière indépendamment, peut s'avérer utile sous certaines conditions.

Réduire les vitesses progressivement à mesure de la décélération pour assurer une bonne réponse du moteur quand vous voudrez accélérer.

#### RODAGE

Pour obtenir un bon fonctionnement du moteur et de la transmission, il faut éviter de pousser le moteur et il faudra assurer un rodage préalable. Pendant les 100 premiers kilomètres, rodez le moteur à une vitesse et révolutions/minute basses et modérées.

#### REMARQUE

***La vitesse réduite appliquée au cours du rodage risque d'encrasser la bougie auquel cas il faudra remplacer la bougie standard par une bougie d'un degré thermique supérieur.***

Pendant les 500 premiers kilomètres, il est recommandé de ne pas rouler à plus de la moitié du gaz et d'éviter toute situation qui pourrait provoquer un réchauffement excessif du moteur. D'autre part, l'accélération momentanée (3 ou 4 secondes) ne représente aucun problème et plutôt un avantage pour le moteur. Chaque séquence d'accélération doit être suivie d'une pause pour que le moteur puisse évacuer toute la chaleur accumulée. Pendant les 500 premiers kilomètres essayez de ne pas rouler toujours à la même vitesse, changez de vitesse de temps en temps. Au cours de la prochaine 1000 premiers kilomètres, il est recommandé de ne pas rouler trop longtemps à plus des 1/2 du gaz.

#### ATTENTION

Quoi qu'il en soit, même une accélération imprudente risque d'endommager le moteur, soyez donc vigilant et suivez les conseils et les techniques requises pour la conduite de la motocyclette.

**ENTRETIEN****PLANNING D'ENTRETIEN**

<b>Après avoir parcouru les premiers 500 km :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vidange de l'huile de la boîte de vitesses après la période de rodage.</li><li>- Vissez la visserie et réglez les commandes.</li><li>- Révision du circuit de refroidissement.</li><li>- Vérification du niveau du circuit des freins.</li></ul>
<b>Tous les 1 000 km :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Contrôle écart des électrodes et nettoyage de la bougie.</li><li>- Régler, tendre et lubrifier la chaîne.</li><li>- Vérification du niveau du circuit des freins.</li><li>- Vérification du niveau dans le circuit de refroidissement.</li><li>- Nettoyage du filtre à air.</li><li>- Remplacement de la bougie.</li><li>- Contrôle de l'usure des plaquettes de freins.</li><li>- Vidange de l'huile du moteur.</li></ul>
<b>Tous les 8 000 km :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Détartrer le piston, la culasse et les lumières d'échappement.</li><li>- Vérifiez si le pot et le silencieux d'échappement sont bouchés.</li><li>- Vérifiez l'avance de l'allumage.</li></ul>
<b>Entretien après avoir roulé sur terrain poussiéreux :</b>	Si des salissures ou de la poussière entrent dans le moteur, cela risque d'user le piston et les segments. Après avoir roulé, il faut le vérifier et si la limite d'usure est dépassée, remplacez-le.
<b>Entretien après avoir roulé dans la boue ou sous la pluie :</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Graissez le bras du culbuteur et le système de suspension.</li><li>2. Inspectez la chaîne et l'usure du pignon et de la couronne.</li><li>3. Nettoyer le pignon et la couronne et les graisser conjointement avec la chaîne.</li><li>4. Vérifiez le piston cylindre et les paliers du vilebrequin.</li><li>5. Graissez la poignée du gaz et le câble.</li><li>6. Nettoyer la mousse filtrante et l'intérieur de la boîte du filtre.</li></ol>

## AVANT LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ DE LA MOTOCYCLETTE

Il est conseillé de faire une vérification pour détecter certaines anomalies qui risquent de se présenter suite au transport de la machine depuis notre magasin jusqu'au lieu de la livraison.

- Vérifiez l'état de la bougie en démontant le capuchon et en dévissant la bougie.

Conditions de la bougie		
<b>Correcte</b>	Isolant sec et à la couleur	
<b>Pauvre</b>	Isolant blanc	Remplacez la carburation à un échelon supérieur.
<b>Riche</b>	Isolant humide et noir	Remplacez la carburation à un échelon inférieur.

- Si le témoin n'est pas allumé intermittence avec le moteur en marche, arrêter le moteur et aller directement au service officiel GAS GAS.

- Vérifiez le niveau du liquide de freins avant et arrière ainsi que celui de l'embrayage.

## LUBRIFICATION

La lubrification du moteur s'effectue par l'intermédiaire du carburant, l'huile est fournie à travers une pompe commandée par le CDO, avec un réservoir indépendant. Vérifier flashes de CDO.

## BOÎTE DE VITESSES ET EMBRAYAGE

La lubrification de la boîte de vitesses et de l'embrayage s'effectue par bain de l'huile qui se trouve à l'intérieur du carter. La boîte de vitesse et l'embrayage sont lubrifiés par l'action cette même huile du carter de 500 cc.

La vidange peut être effectuée soit en retirant le couvercle de l'embrayage soit par l'intermédiaire de la vis de vidange de l'huile.

- La vidange par l'intermédiaire de la vis n'est pas aussi compliquée que cela. Il est conseillé de faire cette opération quand le moteur est encore chaud car le carter sera encore plus propre et l'huile pourra sortir plus facilement puisqu'elle sera moins épaisse. Après avoir enlevé la vis, attendre que l'huile soit totalement vidangée. Après quoi, il faudra remettre en place la vis dans son logement et remplir jusqu'à ce que le niveau soit correct à travers la jauge. Il est conseillé de vidanger l'huile aux 500 premiers km de route puis faire un contrôle du niveau tous les 2 500 km environ et de la renouveler tous les 5 000 km.

## CARBURATEUR

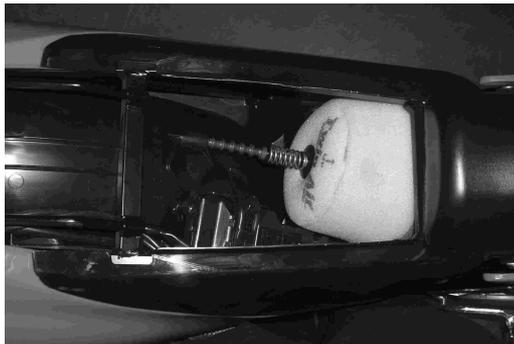
Il s'agit de l'un des éléments qui répercutent le plus dans le bon fonctionnement du moteur car c'est dans ce composant que s'effectue le mélange essence-air : une mauvaise carburation est égale à un mauvais rendement. De plus, cette mauvaise carburation risque d'endommager la partie thermique du moteur. Par conséquent, il est indispensable de contrôler le réglage du carburateur et dans la mesure du possible cette opération doit être confiée à un Agent Distributeur GAS GAS.

Les différents éléments internes qui composent le carburateur doivent être propres et en bon état. Pour ce faire, il faut nettoyer régulièrement le carburateur et plus particulièrement le gicleur qui peut être nettoyé au jet d'air ou en le soufflant. Ne jamais le nettoyer avec des fils de fer qui risqueraient de modifier la dimension du trou et répercuter négativement sur le moteur.

Si le filtre d'arrivée du carburant au carburateur est bouché cela risque également de provoquer un fonctionnement défectueux. Enlevez alors la vis de fixation au raccord d'arrivée et vérifiez s'il est encrassé, nettoyez-le et remettez-le à nouveau à sa place en veillant à ne pas endommager le tissu filtrant.

### FILTRE À AIR

Le bon fonctionnement et la durabilité des organes du moteur, bielle, piston, segments, paliers du vilebrequin et même du cylindre, dépend en bonne partie du bon état de propreté et du graissage du filtre à air.

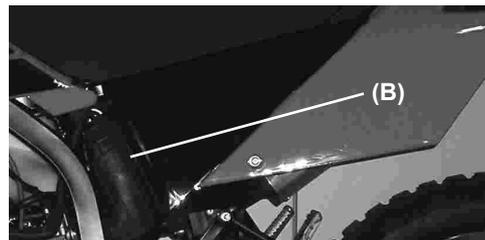


(A). Filtre à air.

#### AVERTISSEMENT

Nettoyez le filtre dans un local bien ventilé et assurez-vous qu'il n'y a ni étincelles ni flammes près du lieu de travail (cette précaution concerne également tout spot d'éclairage puissant). Ne nettoyez surtout le filtre avec de l'essence car cela risquerait d'exploser.

Pour accéder au filtre, retirez la vis de la selle.



(B). Localisation du filtre à air.

Une fois enlevé la selle, vérifiez l'état du boîtier du filtre, s'il est encrassé lavez-le puis graissez-le en versant quelques gouttes d'huile qui mouilleront la mousse puis appuyez avec la main sans le tordre et remettez-le à sa place en veillant à ce qu'il soit correctement placé dans son logement faute de quoi, l'air risquerait d'entrer sans avoir été filtré d'où de graves répercussions pour le véhicule.

### RÉVISION DE LA BOUGIE

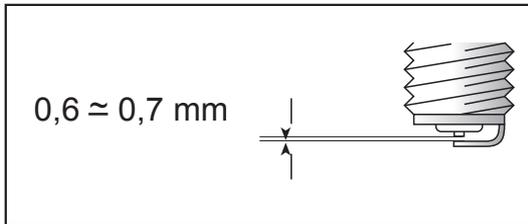
Denso W27 ESR-U



(C). Bougie enlevée de la culasse.

L'état de la bougie vous renseigne sur le fonctionnement du moteur, il s'agit donc d'une pièce très importante et très facile à vérifier. Démontez et contrôlez régulièrement la bougie. Par exemple si l'isolant en porcelaine de l'électrode centrale est très blanc, cela pourrait indiquer une fuite dans le tuyau d'arrivée de l'air au carburateur, une panne ou un fonctionnement défectueux du carburateur. Les températures très élevées et les dépôts de calamine usent l'électrode jusqu'à l'inutilisation complète de la bougie auquel cas, il faudra remplacer la bougie par une autre de même type et du degré thermique recommandé -Denso W27 ESR-U ou autre marque d'un degré thermique similaire.

Retirez la crasse de la vis et nettoyez le siège du joint pour empêcher les restes d'entrer dans la chambre à combustion.



Pour remplacer la bougie, vérifiez l'écart entre les électrodes et ajustez à 0,6 - 0,7 mm entre les électrodes.

### **RADIATEUR (D)**

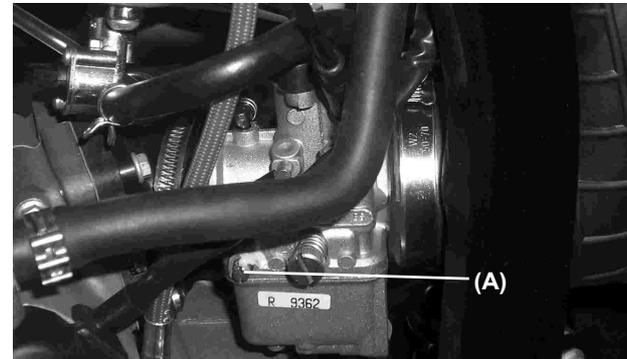
Le radiateur chargé de refroidir l'eau de refroidissement du moteur se trouve sous le réservoir d'essence adossé par l'intermédiaire de silentblocs.



La seule précaution à prendre est de vérifier s'il est complètement afin d'être sûr que l'eau passera à travers l'ensemble du circuit. Il est vivement conseillé d'utiliser un liquide antigèle pour circuit fermé afin d'éviter que l'eau gèle et provoque par conséquent des grippages et des cassures des ailettes de la pompe.

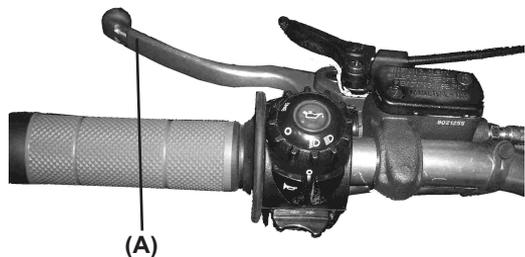
### **ATTENTION**

Ne pas toucher la vis de mélange du carburateur (A).



## RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE

Le réglage de l'embrayage peut s'effectuer normalement par l'intermédiaire du tendeur qui se trouve sur la poignée. Pour ce faire, serrez ou desserrez la vis de tension selon les besoins. Nous conseillons de laisser un jeu d'environ 4-5 mm sur la poignée. L'embrayage étant à action hydraulique, aucun réglage du jeu n'est requis dans la poignée.



(A). Embrayage.

## GRAISSAGE CHAÎNE

Il faut vérifier et nettoyer régulièrement la chaîne. Pour ce faire, sortir la chaîne en essayant de laisser le crochet sur une extrémité de celle-ci car cela nous permettra aussi de connaître la position sur laquelle la chaîne se trouvait et éviter ainsi de perdre le crochet. Nettoyez la chaîne à fond à l'aide d'une brosse métallique et la faire tremper dans un bain de pétrole en la remuant jusqu'à ce que les articulations soient bien propres et libres. Introduire à nouveau la chaîne dans du gasoil ou du pétrole propre, rincez et laissez sécher quelques minutes. Graissez et remontez la chaîne, le crochet doit se trouver dans le sens opposé à celui de la marche de la chaîne. Il est vivement conseillé de graisser la chaîne tous les 100 ou 200 km avec de l'huile spéciale de graisse pour chaînes.



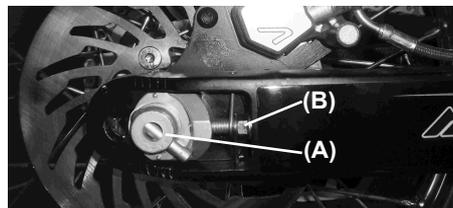
Graissage chaîne.

## TENSION DE LA CHAÎNE

La tension et l'alignement de la chaîne ne demandent qu'un desserrage préalable des écrous de l'axe de roue (A) et de visser ce qu'il faut les écrous des tendeurs de la chaîne (B) jusqu'à obtenir la tension ou voir la flèche de la chaîne requise tout en assurant un centrage et un alignement parfaits de la roue.

### AVERTISSEMENT

Faire en sorte que l'alignement de la chaîne et la roue soit parfait faute de quoi la chaîne risque de sauter et d'être entraînée vers le carter qu'elle peut casser.



(A). Écrous de l'essieu arrière.  
(B). Écrous des ajusteurs de la chaîne.

## SUSPENSION AVANT

La suspension avant est dotée des moyens les plus avancés en matière de technologie et de design, elle est assurée par une fourche hydraulique inversée avec tubes de 37 mm de diamètre. Chaque tube a une mission et un effet différents, en effet, tandis qu'un tube agit mécaniquement par l'intermédiaire de ressorts à compression, l'autre tube agit seulement hydrauliquement.

**Quantité d'huile : 330ml +/- 5**

Camara air ou niveau d'huile sans pile.  
-110ml

**Huile hydraulique SAE 5**



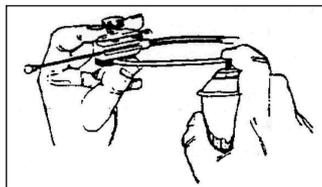
## SUSPENSION ARRIÈRE



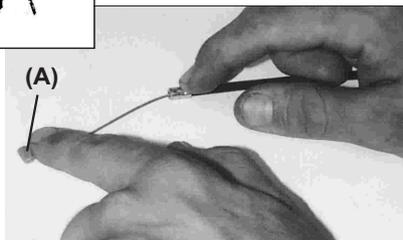
La suspension arrière est un bras oscillant avec amortisseur hydraulique. Il suffit de contrôler l'usure et le jeu du bras oscillant. Si pour une raison quelconque les silentblochs d'ancrage de l'amortisseur se déforment, il faudra alors le remplacer faute de quoi la géométrie du châssis risque de se voir endommagée.

## CÂBLES

Le câble du gaz doit toujours se trouver en parfait état c'est pourquoi il faut donc le remplacer par un câble neuf dès qu'il présentera la moindre fissure. Néanmoins, pour assurer une durabilité plus longue et un fonctionnement plus prolongé, il faut le graisser tous les 1 000 km environ. Pour ce faire, introduire quelques gouttes de SAE-20 entre le câble et la gaine.



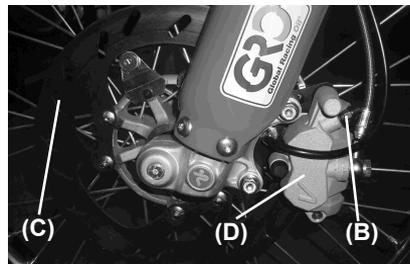
Utiliser un aérosol avec un tuyau pour lubrifier sous pression:



Utiliser de la graisse intérieure du câble de gaz (A).

## FREIN AVANT

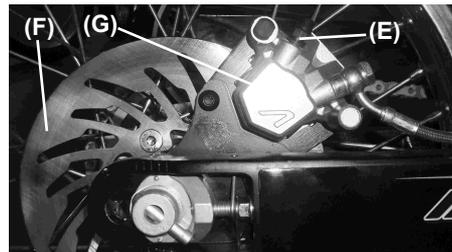
Le freinage avant s'effectue par l'intermédiaire d'un frein à disque de 260 mm de diamètre actionné par une pince et par une pompe hydraulique. Pour un fonctionnement parfait la surface de freinage ne doit présenter aucune trace d'huile ni de salissure. Si pour un motif quelconque il s'avère nécessaire de vider et de remplir de liquide de frein, faire comme suit :



(B). Purger bouchon.  
(C). Disque de frein.  
(D). Pince de frein.

Enlevez le bouchon de la pompe, versez le liquide jusqu'à remplir presque complètement. Ensuite dévissez la vis de vidange en plaçant un tuyau dans cette vis. Il est conseillé d'introduire le bout du tube dans un récipient pour éviter de déverser le liquide. Après avoir versé le liquide dans la pompe et avoir dévissé le vidangeur, il faudra actionner la manette de frein jusqu'à ce que le liquide baisse et qu'aucune bulle d'air ne sorte par le tuyau mis en place. A présent, vous pourrez fermer le vidangeur et versez le liquide de frein jusqu'à la moitié du réservoir. Fermez le bouchon et actionner jusqu'à ce que le frein freine parfaitement.

## FREIN ARRIÈRE



(E). Purger bouchon.  
(F). Disque de frein.  
(G). Pince de frein.

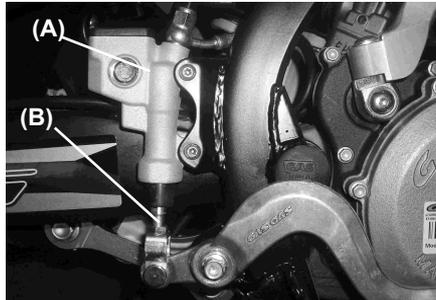
Le freinage arrière est assuré par un frein à disque de 220 mm de diamètre par l'intermédiaire d'un levier actionné avec le pied. Il est très important que la tige qui pousse le piston de la pompe du liquide ait du jeu avec celui-ci faute de quoi le liquide se réchaufferait et la dilatation risquerait de bloquer la roue d'où de graves conséquences pour l'utilisateur du véhicule.

**POMPE ET PLAQUETTES DE FREIN**

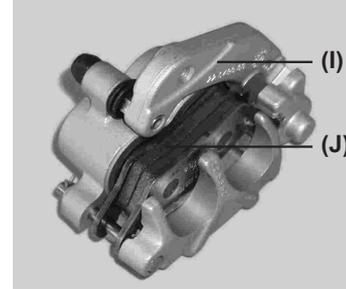
Assurez-vous que le niveau du liquide de freins est correct dans les deux freins, si ce n'est pas le cas, ajoutez du liquide. Si les plaquettes de freins des pincés hydrauliques sont usées, remplacez-les par des plaquettes de freins neuves.

**Épaisseur minimal du plaquettes de frein : 2 mm**

Sous ces normes, les freins fonctionnent parfaitement. Cependant si ces normes ne sont pas respectées, outre le risque d'effectuer un freinage défectueux, la surface de freinage du disque risque également d'être sérieusement endommagé. N'oubliez pas non plus que toutes ces opérations doivent être confiées à un garage spécialisé.



**(A). Pompe de frein.**  
**(B). Tige de réglage de la pédale du frein arrière.**



**(I). Pince de frein.**  
**(J). Plaquette.**

**DIRECTION**

Pour une mise au point parfaite de votre machine, la direction doit tourner très facilement par conséquent si vous trouvez qu'elle est dure ou qu'elle tire, cela peut être dû à un serrage excessif ou au contraire au mauvais état de billes et des pistes de roulement auquel cas il faudra démonter et remplacer les pistes de roulement ainsi que les billes d'acier. N'oubliez surtout pas que la direction doit toujours tourner en douceur et sans jeu.

**PRESSIION DES ROUES**

La EC HALLEY. Porte deux roues aux diamètres et pressions différentes :

	<b>EC</b>	<b>SM</b>
<b>Roue avant:</b>	80 x 90 x 21"	
	Avec un passager: 1 Bar	2
	Avec 2 passagers: 1,5 Bar	2.5
<b>Roue arrière:</b>	110 x 80 x 18"	
	Avec un passager: 1,2 Bar	2.2
	Avec 2 passagers: 1,7 Bar	2.7

**À CONFIER À UN GARAGE SPÉCIALISÉ**

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN	1ère Vérification	2ème Vérification	3ème Vérification
	1 000 km	3 000 km	5 000 km
Vérification du système de freins	✓	✓	✓
Vérification du niveau d'huile de transmission	Changer	✓	Changer
Vérifier la tension et l'usure de la chaîne	✓	✓	✓
Vérifier les suspensions	✓	-	✓
Vérifier, régler et graisser les commandes et les câbles	✓	✓	✓
Tendre les rayons	✓	-	✓
Contrôler le filtre et le carburateur (nettoyer)	✓	✓	✓
Vérifier et régler l'électrode de la bougie.	✓	-	✓
Contrôler la visserie et les écrous du châssis-plastiques	✓	-	✓
Vérifier les niveaux du liquide des freins et de l'embrayage	✓	✓	✓
Vérifier l'usure des plaquettes de freins	-	-	✓
Vérifier le système électrique	✓	-	✓
Contrôler l'usure des segments	-	-	✓
Contrôler les niveaux d'eau du radiateur	✓	✓	✓

## ENTREPOSAGE

Si vous devez entreposer la motocyclette un temps prolongé, vous devrez alors :

- Nettoyer le véhicule à fond.
- Démarrer le moteur 5 minutes environ pour faire chauffer l'huile de transmission et ensuite la vider (voir chapitre transmission).
- Mettre de la nouvelle huile de transmission.
- Vider le réservoir d'essence (l'essence qui reste trop longtemps dans le réservoir s'abîme).
- Déconnecter la batterie.
- Graisser la chaîne et tous les câbles.
- Passez de l'huile sur toutes les surfaces métalliques non peintes pour les empêcher de rouiller, ne pas passer d'huile sur les feins ni sur les parties en caoutchouc.
- Envelopper avec un sac en plastique la partie externe du pot d'échappement pour l'empêcher de rouiller.
- Placer la moto de façon à ce que les deux roues ne touchent pas le sol (en cas d'impossibilité, placez un carton sous les roues).
- Couvrir la moto pour la protéger de la poussière et de la salissure.

### **Pour la mettre en marche après une longue période d'entreposage.**

- Enlevez le sac en plastique du pot d'échappement.
- Serrez la bougie.
- Remplir le réservoir d'essence.
- Vérifiez les points de la section « Inspection avant la conduite ».
- Graissage général.
- Connectez la batterie.
- Vérifier la pression des pneus.

## RÉFLÉCHIR FINAL

### CONSEILS PRÉVENTIFS

Soins périodiques et vérification de toutes les fonctions avant d'entreprendre la marche. Les révisions périodiques doivent être effectuées par des mécaniciens du service après-vente GAS GAS.

### CONDUITE EN TOUTE SÉCURITÉ DE VOTRE MOTOCYCLETTE

La conduite en toute sécurité d'une moto ne dépend pas seulement de la machine car l'attitude, le bon sens et l'intelligence du conducteur interviennent également. Par conséquent, nous vous recommandons vivement de porter l'équipement requis (casque, bottes, etc) pour pratiquer votre sport préféré.

Dans l'intérêt du développement technique de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier la construction, la dotation et les accessoires de deux-ci.

Les données des mesures, poids, puissances s'entendent avec les tolérances respectives.

Selon le volume de l'équipement et des accessoires de votre motocyclette ainsi que suivant les versions d'exportation, il est possible qu'il y ait des différences par rapport aux descriptions et aux illustrations figurant dans ce document et de ce fait, aucune réclamation ne pourra être présentée si ce n'est pour des cas d'erreur ou d'omission.

GAS GAS MOTOS, S.A. se réserve le droit d'apporter des changements et/ou des modifications sans préavis.

## INCIDENCES SUR ROUTE

Si le fonctionnement du moteur est normal, la moto doit se mettre en marche sans aucune difficulté. Si après plusieurs tentatives, la machine ne démarre pas, vérifiez s'il y a des problèmes de carburation ou d'allumage.

## PROBLÈMES DE CARBURATION

- Le moteur est froid.
- Le réservoir ne contient pas d'essence.
- Le réservoir d'essence est fermé.
- Le trou du bouchon d'essence (reniflard) est bouché.
- Vérifiez le tuyau d'essence robinet-carburateur et éliminer l'éventuel bouchon.
- Cassure partielle de l'un des pétales de la boîte à lamelles ou ouverture de celles-ci.

## PROBLÈMES D'ALLUMAGE

- Vérifiez si la bougie est propre ou si l'écart entre les électrodes est l'écart requis.
- Vérifiez si la bougie fait étincelle en approchant la bougie connectée à la pipe aux ailettes ou à la partie externe du cylindre en donnant un coup de pédale au démarreur.
- Vérifiez si la pipe de la bougie est mal connectée.
- Si l'étincelle ne se fait pas dans bougie, remplacez-la par une bougie neuve et faire à nouveau les vérifications.

Si pour un motif quelconque, malgré toutes ces vérifications, votre motocyclette ne démarre pas il peut y avoir un problème mécanique. Confiez les révisions de la machines à un garage distributeur GAS GAS.

Pour le modèle EC HALLEY GAS GAS MOTOS, S.A. recommande d'utiliser les produits suivants :

UTILISATION	TYPE
Huile de émission	SAE 15 - 30
Huile de mélange	2T synthétique

## OBSERVATIONS:

## RESERCHE DE PANNES

### NOTEZ-LE

*Cette liste n'est pas exhaustive. Elle donne une solution possible à chaque problème, du moins à quelques-uns des plus fréquents.*

	PANNE	CAUSE	REMEDE
<b>1</b>	<b>Le moteur ne tourne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vilebrequin cloué.</li> <li>- Cylindre/piston/ coussinet maneton grippé.</li> <li>- Ensemble transmission grippé.</li>   <li>- La motocyclette a été longtemps arrêtée.</li>   <li>- Bougie encrassée ou humide.</li> <li>- Moteur noyé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li>   <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li>   <li>- Il faudrait vider le réservoir du carburant. Après avoir rempli le réservoir avec le nouveau carburant inflammable, le moteur démarre immédiatement.</li> <li>- Enlevez la bougie et remplacez-la.</li> <li>- Pour que le moteur ne soit plus noyé, accélérez au maximum, actionnez la pédale de démarrage 5 à 10 fois. Ensuite faites démarrer le moteur comme indiqué précédemment. Si le moteur ne démarre pas, dévissez la bougie et sortez-la.</li> <li>- Nettoyez la ventilation du réservoir d'essence. Ajustez le by-passe du corps papillon.</li> </ul>
<b>2</b>	<b>Le moteur tourne mais ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Arrivée d'air incorrecte.</li>   <li>- Manque de carburant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fermez le starter. Nettoyez la ventilation du réservoir d'essence. Réglez le support injecteur. Réglez le tuyau du filtre à air.</li> <li>- Remplir le réservoir de carburant.</li> </ul>
<b>3</b>	<b>Le moteur démarre mais s'arrête</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'y a pas suffisamment de liquide de refroidissement dans le circuit.</li> <li>- Le radiateur est encrassé ou partiellement bouché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajouter du liquide de refroidissement, vérifiez l'étanchéité du système de refroidissement.</li> <li>- Nettoyez les plaques du radiateur ou remplacez-le.</li> </ul>

	<b>PANNE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDE</b>
<b>4</b>	<b>Le moteur fonctionne de façon inégale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le système d'injection est déréglé (Trim Epprom).</li> <li>- Réglage des soupapes incorrect.</li> <li>- Bougie encrassée, cassée ou mal réglée.</li> <li>- Problème capuchon bougie ou câble peu de contact avec le capuchon.</li> <li>- Rotor allumé endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez le système d'injection. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Réglez le jeu des soupapes. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Vérifier l'état de la bougie et la nettoyer si nécessaire.</li> <li>- Vérifier l'état du capuchon de la bougie et le remplacer s'il est endommagé.</li> <li>- Remplacer le rotor.</li> </ul>
<b>5</b>	<b>Le moteur n'a pas assez de puissance ou il accélère mal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'arrivée de carburant est défectueuse.</li> <li>- Filtre à air encrassé.</li> <li>- Échappement endommagé ou présence de fuites.</li> <li>- Gicleur du carburateur sale.</li> <li>- Roulements du vilebrequin usés ou endommagés.</li> <li>- Embrayage patine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez le système du carburant et contrôlez-le.</li> <li>- Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> <li>- Vérifiez si le système d'échappement est endommagé, remplacez le fil de verre du silencieux, le cas échéant.</li> <li>- Descendez de cheval le carburateur et les gicleurs.</li> <li>- Changer les roulements du vilebrequin.</li> <li>- Vérifier l'embrayage. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>
<b>6</b>	<b>Le moteur émet des bruits étranges</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Problème d'allumage.</li> <li>- Surchauffe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Voir paragraphe 5.</li> </ul>
<b>7</b>	<b>L'échappement émet des détonations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Présence de calamine dans la chambre de combustion.</li> <li>- Essence de mauvaise qualité ou avec un taux d'octanes erroné.</li> <li>- Bougie en mauvais état ou aux caractéristiques erronées.</li> <li>- Joints du système d'échappement détériorés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez la chambre à combustion.</li> <li>- Videz l'essence et remplissez avec une autre essence d'un taux d'octanes supérieur.</li> <li>- Remplacez l'ancienne bougie par une neuve ou par une bougie appropriée.</li> <li>- Vérifiez si le système d'échappement est détérioré. Les joints doivent être en parfait état, faute de quoi, il faudra les remplacer par des neufs.</li> </ul>
<b>8</b>	<b>El escape despide humo blanco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Joint de culasse détérioré (fuites d'eau au cylindre).</li> <li>- Câble de la soupape des gaz mal réglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le joint du couvercle de la culasse. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Réglez le câble de la soupape des gaz.</li> </ul>

	<b>PANNE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDE</b>
<b>9</b>	<b>L'échappement dégage une fumée marron</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eau dans le carburant.</li> <li>- Gicleur principal haut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vider le carburant du réservoir et remplir avec du nouveau carburant.</li> <li>- Vérifiez gicleur principal. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>
<b>10</b>	<b>Les vitesses ne passent pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'embrayage ne décolle pas.</li> <li>- Fourchette boîte de vitesse pliée ou clouée.</li> <li>- Vitesse clouée dans la transmission.</li> <li>- Levier changement de vitesses endommagé.</li> <li>- Ressort position sélecteur endommagé.</li> <li>- Ressort du mécanisme recul sélecteur cassé.</li> <li>- Tambour changement cassé.</li> <li>- Ressort cliquet sélecteur de vitesse cassé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez la fourchette de la boîte de vitesses.</li> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez le levier de la boîte de vitesses.</li> <li>- Réglez le ressort position sélecteur ou remplacez-le.</li> <li>- Remplacez le ressort du mécanisme de recul du sélecteur.</li> <li>- Remplacez le tambour de changement de vitesses.</li> <li>- Remplacez le ressort du cliquet du sélecteur.</li> </ul>
<b>11</b>	<b>Les vitesses sautent</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourche changement de vitesses usée dans les engrenages.</li> <li>- Rainure des vitesses usée.</li> <li>- Ergots des vitesses endommagés.</li> <li>- Rainure tambour boîte de vitesse usée.</li> <li>- Axe fourchette boîte de vitesse usée.</li> <li>- Ressort de position tambour du sélecteur brisé ou lâche.</li> <li>- Vitesses cassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la fourchette de la boîte de vitesses.</li> <li>- Remplacez. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez l'axe. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez . Adressez-vous à un atelier spécialisé</li> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>
<b>12</b>	<b>L'embrayage patine</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Absence de jeu dans la poignée d'embrayage.</li> <li>- Plateau embrayage usé.</li> <li>- Moyeu d'embrayage défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez le plateau d'embrayage. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez le moyeu d'embrayage.</li> </ul>

	<b>PANNE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDE</b>
<b>12</b>	<b>L'embrayage patine</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Moyeu embrayage usé.</li> <li>- Plateau embrayage cassé ou faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez le ressort d'embrayage ou remplacez-le.</li> <li>- Remplacez les disques d'embrayage. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>
<b>13</b>	<b>La moto est instable</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le câble rend difficile la rotation du guidon.</li> <li>- Écrou axe direction très serré.</li> <li>- Coussinets direction endommagés ou usés.</li> <li>- Axe direction plié.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Écartez le câble ou desserrez-le légèrement.</li> <li>- Desserrez l'écrou de l'axe de direction.</li> <li>- Remplacez les coussinets de direction.</li> <li>- Remplacez l'axe de direction. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>
<b>14</b>	<b>L'amortissement est trop dur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourche avant a trop d'huile.</li> <li>- L'huile fourche avant a trop de viscosité.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Trop de pression dans les pneus.</li> <li>- Amortisseur arrière mal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Videz l'huile qui est en trop jusqu'à arriver au niveau requis.</li> <li>- Videz l'huile de la fourche et remplir avec de l'huile d'une viscosité adéquate.</li> <li>- Remplacez la fourche avant. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Vérifiez la pression des pneus.</li> <li>- Réglez l'amortisseur arrière.</li> </ul>
<b>15</b>	<b>L'amortissement est trop souple</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peu d'huile dans la fourche avant.</li> <li>- L'huile de la fourche avant a peu de viscosité.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Peu de pression dans les pneus.</li> <li>- Amortisseur arrière mal réglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoutez de l'huile dans la fourche jusqu'à atteindre le niveau approprié.</li> <li>- Videz l'huile de la fourche et remplir avec de l'huile d'une viscosité adéquate.</li> <li>- Remplacez la fourche avant. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Vérifiez la pression des pneus.</li> <li>- Réglez l'amortisseur arrière.</li> </ul>
<b>16</b>	<b>La moto fait des bruits étranges</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chaîne mal ajustée.</li> <li>- Chaîne usée.</li> <li>- Dents couronne arrière usées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustez la chaîne.</li> <li>- Remplacez la chaîne, la couronne arrière et le pignon de transmission secondaire.</li> <li>- Remplacez la couronne arrière.</li> </ul>

	PANNE	CAUSE	REMEDE
16	<b>La moto fait des bruits étranges</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Graissage insuffisant de la chaîne.</li> <li>- Roue arrière mal alignée.</li> <li>- Huile insuffisante dans la fourche avant.</li> <li>- Ressort fourche avant faible ou cassé.</li> <li>- Disque frein usé.</li> <li>- Plaquettes de frein mal placées ou cristallisées.</li> <li>- Cylindre endommagé.</li> <li>- Supports, écrous, vis mal fixés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Graissez avec un lubrifiant approprié pour chaînes.</li> <li>- Alignez la roue arrière. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Ajoutez de l'huile dans la fourche avant jusqu'au niveau approprié.</li> <li>- Remplacez le ressort de la fourche avant.</li> <li>- Remplacez le disque de frein.</li> <li>- Remplacez les plaquettes de freins ou remplacez-le.</li> <li>- Remplacez le cylindre endommagé.</li> <li>- Vérifiez et réglez aux couples de serrage appropriés.</li> </ul>
17	<b>Le guidon vibre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneu usé, bras basculants ou ses coussinets à aiguilles usés.</li> <li>- Jante décentrée.</li> <li>- Roue mal alignée.</li> <li>- Tolérance excessive des axes de direction.</li> <li>- Support guidon desserré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez les pièces usées par des pièces neuves.</li> <li>- Centrez la jante.</li> <li>- Vérifiez la tension des rayons de la jante. Réajustez si nécessaire.</li> <li>- Vérifiez et réglez aux couples de serrage appropriés.</li> <li>- Serrez le support guidon et l'écrou de l'axe de direction aux couples de serrage appropriés.</li> </ul>
18	<b>La motocyclette a tendance à s'incliner sur un côté</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Châssis tordu.</li> <li>- Direction mal réglée.</li> <li>- Axe direction tordu.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Roues mal alignée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le châssis. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Réglez la direction. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez l'axe de direction. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez la fourche avant.</li> <li>- Alignez les roues.</li> </ul>
19	<b>Les freins ne fonctionnent pas correctement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disque usé.</li> <li>- Fuite du liquide de frein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le disque.</li> <li>- Vérifiez les circuits des freins. Remplacez ceux qui sont endommagés ou cassés.</li> </ul>

	<b>PANNE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDE</b>
<b>19</b>	<b>Les freins ne fonctionnent pas correctement</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Liquide de frein détérioré.</li><li>- Piston pompe cassé.</li><li>- Freins mal réglés.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Videz le liquide de frein et remplacez par un liquide neuf, recommandé par le fabricant.</li><li>- Remplacez le piston de la pompe.</li><li>- Réglez les freins.</li></ul>
<b>20</b>	<b>Les ampoules grillent</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le régulateur de tension est défectueux.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Enlevez la selle et le réservoir d'essence pour contrôler les connexions, pour vérifier le régulateur de tension et les fusibles de la boîte à fusibles.</li></ul>

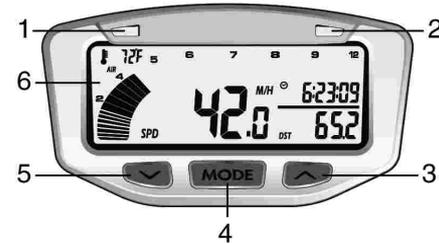
## INSTRUCTIONS MULTIFONCTION GAS GAS

Le dispositif multifonction, résistant à l'eau, dispose de 2 voyants DEL situés sur un écran d'indication central.

L'écran d'indication central, à cristaux liquides et éclairé, fournit des informations sur le régime de rotation du moteur, la vitesse, la distance parcourue, le nombre total de kilomètres parcourus, l'heure, la vitesse moyenne, la vitesse maximale, la température ambiante, le temps de fonctionnement et le temps total. Le compteur kilométrique et le contrôleur de temps total de fonctionnement gardent les données en mémoire, même si le dispositif est éteint. Au repos, le dispositif multifonction affiche l'horloge. La valeur de la circonférence des roues est réglable, tout comme le système de mesure du dispositif (système métrique ou britannique).

La température ambiante est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Grâce à un capteur de température en option, l'écran fournit des informations sur la température du moteur. Le voyant DEL d'avertissement de couleur jaune s'allume au cas où la température serait excessive. Un deuxième voyant DEL de couleur rouge s'allume au cas où le régime de rotation du moteur serait excessif.



1. DEL voyant d'avertissement de couleur jaune
2. DEL voyant d'avertissement de couleur rouge
3. Bouton droit
4. Bouton MODE
5. Bouton gauche
6. Écran d'indication central

**Caractéristiques techniques**

<b>FONCTIONS</b>	<b>SYMBOLE</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>INCRÉMENTS</b>	<b>PRÉCISION</b>
VITESSE ACTUELLE	SPD	4 - 399,9 km/h ou m/h	0,1 km/h ou m/h	+/- 0,1%
TACHYMÈTRE	TR/MIN	0 - 19999 tr/min	10 tr/min	+/- 0,1%
BARRE TACHYMÈTRE		0 - 12000 tr/min	Variable	+/- 0,1%
VITESSE MAXIMALE	MS	4 - 399,9 km/h ou m/h	0,1 km/h ou m/h	+/- 0,1%
DISTANCE PARCOURUE	DST	0.0 - 19999 km ou m	0,1 km/h ou m/h	+/- 0,1%
TEMPS EN MARCHÉ	TT	0 - 9999 heures 59 minutes	1 seconde	+/- 0.1%
COMPTEUR KILOMÉTRIQUE	ODO	0.0 – 999999	1	+/- 0,1%
TEMPS DE FONCTIONN.	RT	0 - 999 heures 59 minutes	1 minute	+/- 0.1%
TEMPS DE FONCTIONN. ACCUMULÉ	ART	0 - 9999 heures 59 minutes	1 minute	+/- 0,1%
HORLOGE	00:00:00	12:59:59 ou 23:59:59		+/- 0,1%
BATTERIE FAIBLE	LO	Durée approximative : 1 an		+/- 0,1%
TAILLE DU PNEU		0 - 3999 mm		

Tension d'entrée: 9 - 400 V CA/CC.

Capteur de vitesse : Capteur magnétique sans contact.

Entrée du tachymètre: Capteur de pulsations électriques.

Réglage de la circonférence de la roue: 1 mm – 3É999 mm (incréments de 1 mm).

Température de fonctionnement / stockage : de 0° C à 60° C (de 32° F à 140° F) / de -20° C à 80° C (de -4° F à 176° F).

Batterie / durée : 3V CR2032 / 1 an environ

## Fonctions

### TR / MIN: Barre

Tachymètre avec graphique de barres. Le graphique de barres du tachymètre peut indiquer jusqu'à 12 000 tr/min.

### TR / MIN: Tachymètre numérique

Les tr/min apparaissent sur le côté droit, dans la deuxième rangée. Le tachymètre numérique peut indiquer jusqu'à 12 000 tr/min. Le signal du tachymètre peut être capté depuis le câble de la bougie.

### Avis de changement de vitesse en fonction des tr/min

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesses lorsqu'un nombre de tr/min déterminé est atteint. La DEL du voyant d'avertissement rouge clignote lorsque les tr/min atteignent la valeur établie et s'arrête une fois la vitesse changée.

### SPD: Compteur de vitesse

Les informations du compteur de vitesse apparaissent au centre de l'écran. Il affiche jusqu'à 399,9 km/h ou milles/h.

### MS: Compteur de vitesse maximale

Elle montre la valeur maximale atteinte après la dernière opération de mise à zéro des données.

### DST: Distance parcourue

Elle apparaît sur le côté droit, dans la deuxième rangée de l'écran. La fonction TRIP indique le kilométrage accumulé par le véhicule depuis la dernière opération de RESET.

### ODO: Compteur kilométrique

Il indique la distance ou le kilométrage total accumulé par le véhicule. Les données sont stockées dans la mémoire, même si le dispositif est éteint.

### ART : Contrôleur de temps de fonctionnement

Calcule le temps de fonctionnement total. Il commence à compter au moment où le moteur est mis en marche.

### RT: Contrôleur de temps total de fonctionnement

Il calcule le temps de fonctionnement du véhicule depuis la dernière opération de RESET. Il commence à compter au moment où le véhicule se met en mouvement. Les données sont stockées dans la mémoire, même si le dispositif est éteint.

### Horloge 12/24 heures

Elle affiche l'heure en cours au format 12 ou 24 heures.

### Indicateur de température ambiante / température du moteur

La température ambiante est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Grâce à un capteur de température en option, l'écran fournit des informations sur la température du moteur. Le voyant DEL d'avertissement de couleur jaune s'allume au cas où la température serait excessive.

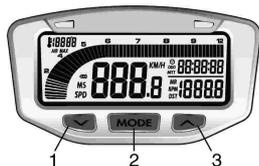
### Indicateur de régime de rotation du moteur excessif / Avis de changement de vitesse en fonction des tr/min

Un deuxième voyant DEL de couleur rouge s'allume au cas où le régime de rotation du moteur serait excessif.

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesses lorsqu'un nombre de tr/min déterminé est atteint. La DEL du voyant d'avertissement rouge clignote lorsque les tr/min atteignent la valeur établie et s'arrête une fois la vitesse changée.

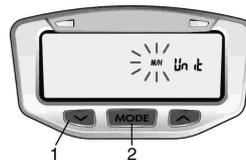
## Réglages des paramètres de l'indicateur multifonction

Après avoir confirmé chaque valeur, l'indicateur passera à l'écran de réglage suivant, jusqu'à la fin du processus. Si aucun bouton n'est touché pendant 15 secondes, l'indicateur retournera à la fenêtre initiale.



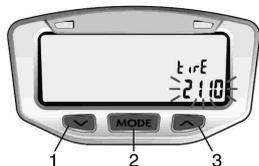
### Activer le menu de réglage

Pour activer le menu de réglage des paramètres de l'indicateur multifonction, appuyez simultanément sur les boutons 1, 2, et 3 pendant 3 secondes et relâchez-les.



### Sélectionner l'unité de vitesse

Pour sélectionner l'unité de vitesse, km/h ou m/h, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



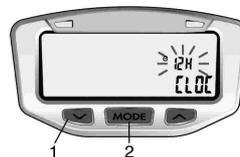
### Sélectionner la valeur de la circonférence de la roue

Introduire la valeur de la circonférence de la roue en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

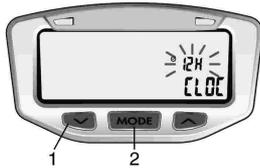
Remarque:

Si vous ne connaissez pas la valeur de la circonférence de la roue consultez le chapitre «**Mesure de la circonférence de la roue**»



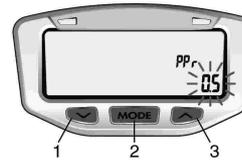
### Sélectionner le format horaire

Pour sélectionner 12 h ou 24 h, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Régler l'heure**

Introduire la valeur de l'heure en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)**

L'indicateur reçoit une pulsation électrique à chaque tour du moteur (PPR)

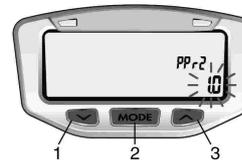
Valeur par défaut pour les moteurs de 2 et 4 temps : 1 PPR. Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)**

**Remarque:** Cette étape ne doit être réalisée que sur les véhicules qui changent de type de pulsation PPR à partir d'un certain régime. Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



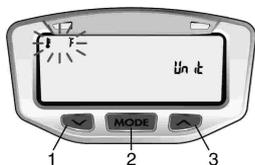
**Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)**

**Remarque:** Cette étape ne doit être réalisée que si, à l'étape précédente, vous avez introduit 0 comme valeur.

Valeur par défaut : 1.0

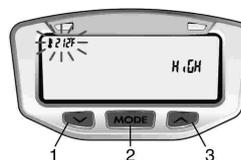
Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner l'unité de température

Pour sélectionner l'unité de température, °C ou °F, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la température d'avertissement

#### Remarque:

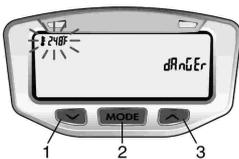
Cette étape n'est à réaliser que sur les véhicules disposant d'un capteur de température en option.

Quand la température du moteur dépasse la valeur établie, la DEL du voyant d'avertissement gauche s'allume.

Valeur par défaut : 90° C (190° C)

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la température de risque

#### Remarque:

Cette étape n'est à réaliser que sur les véhicules disposant d'un capteur de température en option.

Quand la température du moteur dépasse la valeur établie, la DEL du voyant d'avertissement droit s'allume.

Valeur par défaut : 110° C (230° F)

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

### Sélectionner le régime de rotation de changement de vitesse

Quand le régime prévu est atteint, la DEL du voyant d'avertissement gauche clignotera pour indiquer qu'il faut changer de vitesse.

Valeur par défaut : 6000 tr/min

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner le régime de rotation à risque

Quand le régime prévu est atteint, la DEL du voyant d'avertissement droit clignotera pour indiquer que le moteur tourne trop vite.

Valeur par défaut : 10000 tr/min

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

### Mise à zéro des fonctions de l'indicateur après chaque utilisation du véhicule



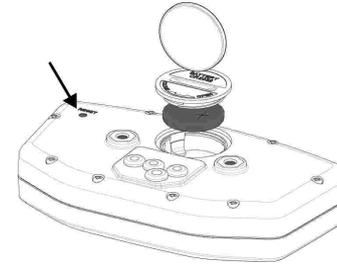
Après chaque utilisation du véhicule, il est possible de remettre à zéro d'une seule fois les fonctions suivantes :

- Vitesse maximale
- Distance
- Chronomètre
- Température maximale
- Régime de rotation maximal

Confirmez la remise à zéro en appuyant en même temps sur les boutons 1 et 2.

### Mise à zéro totale de l'indicateur

Appuyez sur le bouton RESET avec un objet adéquat. L'indicateur sera totalement réinitialisé, à l'exception des données de la distance et du temps total accumulé.



### Batterie interne

L'indicateur fonctionne grâce à une batterie interne de 3 V, du type CR2032.

Quand la tension de la batterie interne descend sous les 2,45 V, le voyant LO s'affiche à l'écran.

Pour remplacer la batterie, ouvrez le cache arrière de l'indicateur, en le dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est orienté vers le haut.

## Options d'écran

L'indicateur multifonction montre toutes les informations sur trois écrans différents.

Une fois en marche, vous pouvez afficher les écrans 1 ou 2. L'écran 3 s'affiche pendant 3 secondes et repasse ensuite à l'écran 1.

Pour passer d'un écran à l'autre, appuyez plusieurs fois sur le bouton 2 («Mode»).

Pour éditer la distance parcourue (DST), maintenez enfoncé le bouton 3.

Écran 1:

L'écran 1 affiche les informations suivantes :

-Vitesse, distance parcourue, heure, température ambiante, tachymètre (barre).

Écran 2:

L'écran 2 affiche les informations suivantes :

- Vitesse, tachymètre numérique, temps en marche, temps de fonctionnement, température du moteur\*, tachymètre (barre).

Écran 3:

L'écran 3 affiche les informations suivantes :

- Vitesse maximale, régime du moteur de risque, temps de fonctionnement accumulé, compteur kilométrique, température maximale\*.

\* En option

## Éclairage

L'indicateur fonctionne grâce à une batterie interne de 3 V, du type CR2032.

Pour remplacer la batterie, ouvrez le cache arrière de l'indicateur, en le dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est orienté vers le haut.

Quand l'indicateur n'est alimenté que par la batterie interne, l'éclairage de l'écran dure trois secondes en appuyant sur la touche.

Si l'installation 12 V du véhicule est branchée, l'illumination sera plus intense et sera maintenue constante pendant 20 minutes après avoir arrêté complètement le véhicule.

## Sleep Mode

Si l'indicateur multifonction ne reçoit pas d'information pendant 20 minutes (signal de tour de roues ou pression d'un bouton) l'écran s'éteindra, ne montrant plus que l'horloge. En déplaçant le véhicule ou en appuyant sur l'un des boutons, il se remettra en marche.

## Mesure de la circonférence de la roue

Méthode 1

Mesurez le diamètre de la roue avant. Multipliez le diamètre obtenu par 3,14, et, si nécessaire, convertissez la mesure en mm en la multipliant par 25,4. Le résultat obtenu correspond à la mesure de la circonférence de la roue.

Méthode 2

Sur une surface lisse et plane, faites une marque sur le côté du pneu, à l'endroit où celui-ci touche le sol. Faites avancer le véhicule jusqu'à ce que la roue fasse un tour complet et que la marque se retrouve de nouveau en contact avec le sol. Faites une nouvelle marque sur le sol à cet endroit.

Mesurez la distance entre les deux marques du sol, et, si nécessaire, convertissez la mesure en mm en la multipliant par 25,4. Le résultat obtenu correspond à la mesure de la circonférence de la roue. Pour obtenir une mesure plus précise, le conducteur doit rester dans le véhicule au moment de réaliser la mesure.

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

(Selon la Loi 23/2003 du 10 juillet, sur les garanties en Vente de Biens de Consommatio)

### **Garantie du fabricant GAS GAS Motos, S.A.**

La société GAS GAS MOTOS, S.A., ci-après dénommée GG, garantit par la présente, au consommateur final, acheteur d'un véhicule fabriqué par GG, que les matériels ainsi que la fabrication sont, conformément aux normes de qualité, exempts de tout défaut. Par conséquent, GG garantit par la présente à l'acheteur final, ci-avant dénommé l'acheteur, la réparation de tout défaut de matériels ou de fabrication détecté sur une motocyclette neuve, sans frais, durant la période de garantie fixée et sans limite quant au nombre de kilomètres parcourus ou nombre d'heures de fonctionnement.

### **Délai de la garantie**

Le délai de la garantie commence le jour de la livraison du véhicule à l'acheteur par un concessionnaire officiel de GG et en ce qui concerne les modèles de démonstrations, le délai de garantie démarre à la date de la première mise en fonctionnement du véhicule.

Le vendeur s'engage à répondre de tout défaut de conformité constaté dans le délai visé dans la Loi 23/2003 du 10 juillet relative aux Garanties dans la Vente des Biens de Consommation, à partir de la date de livraison du véhicule et selon la Directive 1999/44/CE pour le reste des États Membres de la Communauté Européenne. En ce qui concerne les pays qui ne font pas partie de la Communauté Européenne, le délai de garantie sera régi par la loi en vigueur dans les pays concernés. Cependant, si le défaut de conformité est constaté au cours des six premiers mois à partir de la date de livraison du véhicule, il sera entendu que ledit défaut existait déjà à la livraison du véhicule. À partir du sixième mois, le client est tenu de démontrer que le défaut de conformité existait déjà à la livraison du véhicule.

Au cours des six premiers mois suivant la date de livraison du véhicule réparé, le vendeur s'engage à répondre des défauts de conformité qui ont donné lieu à la réparation.

Tout défaut détecté sur la machine doit être signalé à un concessionnaire officiel GG dans le délai de garantie. Si le dernier jour de ce délai est un dimanche ou un jour férié, le délai de garantie sera prolongé jusqu'à ce que le dernier jour soit le premier jour ouvrable suivant le dimanche ou le jour férié.

**Toute réclamation pour défauts au titre de la garantie, non présentée au concessionnaire officiel GG avant la fin du délai de garantie prévu, sera refusée.**

## Obligations de l'acheteur

GG est habilité à refuser toute réclamation dans les cas suivants :

- a) Si l'acheteur ne fait pas passer au véhicule les inspections requises et si les opérations d'entretien qui figurent dans le manuel d'entretien n'ont pas été effectuées ou si la date prévue pour les exécuter a été dépassée. Les défauts détectés avant la date prévue pour une inspection ou travail d'entretien non menée à terme ou réalisée après la date prévue, sont également exclus de la garantie.
- b) Si une inspection, une opération d'entretien ou une réparation sur le véhicule a été effectuée par des tiers non-agrérés par GG.
- c) Toute opération d'entretien ou réparation effectuée sans respecter les conditions techniques, les spécifications et instructions du fabricant.
- d) Si les pièces détachées utilisées dans les opérations d'entretien et de réparation sont autres que des pièces d'origine GG et si les carburants, lubrifiants ou autres liquides (y compris les produits de nettoyage entre autres) sont autres que ceux expressément indiqués par GG dans les spécifications du Manuel d'Entretien.
- e) Si le véhicule a été altéré, modifié ou équipé avec des composants autres que ceux expressément autorisés par GG comme composants acceptés pour le véhicule.
- f) Si le véhicule a été entreposé ou transporté dans des conditions contraires aux conditions techniques requises.
- g) Si le véhicule a été utilisé pour une fin particulière autre que l'usage ordinaire comme par exemple la compétition, les courses ou pour tenter de battre un record.
- h) Si le véhicule est tombé ou s'il a été endommagé dans un accident.

## Exclusions de la garantie

Sont exclus de la garantie:

- a) L'usure des pièces et sans restriction aucune, les bougies, batteries, filtres à essence, pièces du filtre d'huile, chaînes (secondaires) pignons de sortie du moteur, couronnes arrière, filtres à air, disques de freins, plaquettes de freins, disques d'embrayage, ampoules, fusibles, balais au charbon, caoutchouc des cale-pied, pneus, chambres à air, câbles et autres composants en caoutchouc.
- b) Lubrifiants (par exemple : huile, graisse) et fluides de fonctionnement (liquide de batterie, liquide de refroidissement, etc).

- c) Inspection, réglage et autres prestations d'entretien ainsi que toute opération de nettoyage.
- d) Dommages sur la peinture et corrosion dus aux influences externes : cailloux, sel, gaz industriels d'échappement et autres impacts environnementaux ou dus à un nettoyage effectué avec des produits inadéquats.
- e) Tous dommages provoqués par des défauts ainsi que les dépenses dues directement ou indirectement aux conséquences des défauts (frais de communications, d'hébergement, location de véhicule, transport public, frais de grue, de messagerie urgente, etc) et autres frais financiers (exemple : dépenses découlant de l'impossibilité d'utiliser un véhicule, perte de revenus, perte de temps, etc).
- f) Tout phénomène acoustique ou esthétique ne touchant pas de façon significative la condition d'utilisation de la motocyclette (exemple: des imperfections petites ou cachées, des bruits ou vibrations normales d'utilisation, etc).
- g) Des phénomènes dus au vieillissement du véhicule (exemple : décoloration des surfaces peintes ou recouvertes de métal).

## **Divers**

- 1.- Seule la Société GG pourra prendre la décision de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses. La propriété des pièces remplacées passera automatiquement à GG. Le concessionnaire officiel GG a qui la réparation des défauts a été confiée, ne peut en aucun cas faire de déclarations contraignantes au nom de GG.
- 2.- En cas de doute quant à la présence d'un défaut ou si une inspection visuelle ou matérielle est requise, GG se réserve le droit d'exiger la remise des pièces faisant l'objet d'une réclamation présentée dans le cadre de la garantie et de demander un examen du défaut par un expert de GG. Toutes les obligations supplémentaires de garantie sur des pièces remplacées sans frais ou tout autre service prêté sans frais sous la présente garantie seront exclues. La garantie pour les composants remplacés au cours de la période de garantie s'achève à la date de préemption du délai de garantie du produit concerné.
- 3.- Si un défaut ne peut pas être réparé, le consommateur bénéficiaire de cette garantie pourra annuler le contrat (paiement d'une indemnisation) ou pourra demander le remboursement partiel du prix d'achat (réduction) au lieu de la réparation de la motocyclette.
- 4.- Les réclamations de garantie de l'acheteur au titre du contrat de vente -achat passé avec le concessionnaire officiel ne seront pas concernées par la présente garantie qui ne concernera pas non plus les droits contractuels supplémentaires de l'acheteur prévus par les conditions générales commerciales du concessionnaire officiel. Cependant, ces droits supplémentaires ne pourront être réclamés qu'au concessionnaire officiel.
- 5.- Si l'acheteur revend le produit durant le délai de garantie, les termes et conditions de cette garantie seront toujours valables et de ce fait, les droits de réclamation au titre de la présente garantie en accord avec les termes et conditions prévus au présent document seront transférés au nouveau propriétaire de la motocyclette.